

[Text]

objectifs dans un encadrement qui serait négocié librement avec le gouvernement du Québec.

**The Joint Chairman (Senator Wood):** Mr. Minister, how would you reconcile that with paragraphs 43.1(d) and (f)? of Bill C-72? Would you interfere in Quebec if they did not, in your estimation, comply?

**Mr. Bouchard (Lac-Saint-Jean):** I am sure that it is possible to reconcile, first of all, the respect of our law. The department is bestowing responsibilities on me as Secretary of State, and I can fulfil those obligations without threatening Bill 101, without threatening the francophone majority. We have a process going on now with Quebec, a negotiation, and it is possible to do that. We do not want to abuse people. There are evident and open fields now, so I am sure we will have no problems.

**The Joint Chairman (Senator Wood):** So these are the negotiations that are now taking place with Mr. Rémillard?

**Mr. Bouchard (Lac-Saint-Jean):** Yes.

**The Joint Chairman (Senator Wood):** I see.

**Mr. Graham:** Welcome to the committee, Mr. Minister. Bill C-72 is a *fait accompli*; it was passed by royal assent on July 28, 1988.

• 1710

My questions I suppose are more of a technical nature, and they are all basically short questions. First, how do you intend to implement the provisions of Bill C-72 with government departments, the armed forces, etc.?

**Mr. Bouchard (Lac-Saint-Jean):** Is it about co-ordination?

**Mr. Graham:** No, it is normally done through regulation. Am I correct?

**Mr. Bouchard (Lac-Saint-Jean):** Regulation is a matter falling into the jurisdiction of the Treasury Board, as you know.

**Mr. Graham:** Yes.

**Mr. Bouchard (Lac-Saint-Jean):** It is not for us to issue regulations, but we have a co-ordination role to play. The law for the first time is assigning to us a very specific role, and we will be setting up a light structure, an informal structure, inside the government to deal with other *organismes* and departments so as to make sure that we will harmonize every government intervention in official languages. We are also working with other groups—for example, community radio, theatre in minority communities, and all those activities.

**Mr. Graham:** I raise the question because today on the subject it was suggested that the regulations relating to the

[Translation]

**La coprésidente (la sénatrice Wood):** Monsieur le ministre, comment pourriez-vous réconcilier cela avec les alinéas 43.1d) et f) du projet de loi C-72? Empiéteriez-vous sur les prérogatives du Québec si, à votre avis, il ne s'acquittait pas de ses obligations?

**M. Bouchard (Lac-Saint-Jean):** Je suis sûr qu'il est tout à fait possible de concilier ces objectifs avec notre loi. En tant que Secrétaire d'État j'ai la responsabilité de remplir ces obligations sans menacer le projet de loi 101, sans menacer la majorité francophone. Nous avons entamé un processus avec la province du Québec, une négociation, et tout cela me paraît possible. Il ne s'agit pas de faire du tort à qui que ce soit. Il existe tout un champ de possibilités maintenant et je suis sûr que nous n'aurons pas de problème.

**La coprésidente (la sénatrice Wood):** Ce sont donc là les négociations qui se déroulent avec M. Rémillard?

**M. Bouchard (Lac-Saint-Jean):** Oui.

**La coprésidente (la sénatrice Wood):** Je vois.

**M. Graham:** Je vous souhaite la bienvenue au Comité, monsieur le ministre. Le projet de loi C-72 est un fait accompli, ayant reçu la sanction royale le 28 juillet 1988.

Mes questions sont de nature plutôt techniques et elles sont toutes relativement brèves. Premièrement, comment avez-vous l'intention de mettre en oeuvre les dispositions du projet de loi C-72 dans les ministères, les forces armées, etc.?

**M. Bouchard (Lac-Saint-Jean):** Parlez-vous de la coordination?

**M. Graham:** Non. Normalement cela se fait au moyen d'un règlement, n'est-ce pas?

**M. Bouchard (Lac-Saint-Jean):** La réglementation relève du Conseil du Trésor, ainsi que vous le savez.

**M. Graham:** Oui.

**M. Bouchard (Lac-Saint-Jean):** Ce n'est pas à nous qu'il appartient de promulguer des règlements, mais nous avons un rôle de coordination à jouer. Pour la première fois, la loi nous confère un rôle très spécifique et nous allons mettre sur pied une structure légère, officieuse, au sein de l'administration gouvernementale, pour traiter avec les autres organismes et ministères de manière à harmoniser toutes les interventions gouvernementales en matière de langues officielles. Nous travaillons également avec d'autres groupes—par exemple, la radio communautaire, le théâtre dans les collectivités minoritaires et toutes ces activités.

**M. Graham:** Je pose la question car on a dit aujourd'hui que le règlement d'application de la loi ferait